Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:53

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Czy uważasz że nie mogę teraz poprosić Ojca mojego i postawi przy Mnie więcej niż dwanaście legionów zwiastunów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Albo czy myślisz, że nie mógłbym poprosić mojego Ojca, a już teraz wystawiłby mi więcej niż dwanaście legionów aniołów?\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Czy wydaje ci się, że nie mogę poprosić Ojca mego, i postawi przy mnie zaraz więcej niż dwanaście legionów zwiastunów? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Czy uważasz że nie mogę teraz poprosić Ojca mojego i postawi przy Mnie więcej niż dwanaście legionów zwiastunów |

1. 1) Legion rzymski w czasach Augusta (tj. wsp. Jezusowi) liczył 4800 pieszych i 120 jezdnych, zob. <x>470 26:53</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>120 6:17</x>; <x>340 7:10</x>; <x>470 4:11</x>; <x>490 22:43</x>; <x>500 18:36</x> [↑](#footnote-ref-3)